



Asamblea General

Distr. limitada
29 de noviembre de 2006
Español
Original: inglés

Sexagésimo primer período de sesiones

Quinta Comisión

Tema 117 del programa

Presupuesto por programas para el bienio 2006-2007

Establecimiento del Registro de las Naciones Unidas de los daños y perjuicios causados por la construcción del muro en el territorio palestino ocupado

**Consecuencias para el presupuesto por programas
del proyecto de resolución A/ES-10/L.20**

**Exposición presentada por el Secretario General de
conformidad con el artículo 153 del reglamento de
la Asamblea General**

I. Propuestas contenidas en el proyecto de resolución

1. De conformidad con los párrafos 3, 4 y 5 de la parte dispositiva del proyecto de resolución A/ES-10/L.20, la Asamblea General:

a) Establecería el Registro de las Naciones Unidas de los daños y perjuicios causados por la construcción del muro en el territorio palestino ocupado (en adelante, Registro de Daños), a fin de que sirva de registro completo, en forma documental, de los daños y perjuicios causados a todas las personas físicas y jurídicas afectadas como resultado de la construcción del muro por Israel, la Potencia ocupante, en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén Oriental y sus alrededores;

b) Decidiría establecer una oficina del Registro de Daños, la cual:

i) Se encargaría de establecer y mantener cabalmente el Registro de Daños;

ii) Se compondría de una Junta de tres miembros y una secretaría, encabezada por un Director Ejecutivo e integrada por personal sustantivo, administrativo y de apoyo técnico;



iii) Constituiría un órgano subsidiario de la Asamblea General que actuaría bajo la autoridad administrativa del Secretario General;

iv) Tendría su sede en la Oficina de las Naciones Unidas en Viena (ONUW);

c) Pediría al Secretario General que designara a los candidatos a integrar la Junta de tres miembros de la Oficina del Registro de Daños, de conformidad con los criterios de selección indicados en el informe de fecha 17 de octubre de 2006 (A/ES-10/361) y a la mayor brevedad posible, y que presentara las candidaturas a la Asamblea General para que ésta diera su aprobación antes de que hubieran transcurrido tres meses.

2. De conformidad con los párrafos 6 y 8 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, la Asamblea General adoptaría una decisión respecto de las responsabilidades y funciones de la Junta, el Director Ejecutivo y la secretaría de la Oficina del Registro de Daños.

3. De conformidad con los párrafos 11 y 15 de la parte dispositiva del proyecto de resolución, la Asamblea General:

a) Pediría que la Oficina del Registro de Daños y el propio Registro de Daños se establecieran y entraran en funcionamiento antes de que hubieran transcurrido seis meses desde la aprobación de la resolución y que inmediatamente después se emprendiera el proceso de registro de reclamaciones por daños;

b) Pediría al Secretario General que proporcionara el personal y los servicios necesarios y que adoptara las medidas apropiadas al objeto de suministrar los fondos que hicieran falta para aplicar las disposiciones de la resolución.

II. Relación entre las propuestas y el plan por programas y prioridades para el bienio 2006-2007

4. Las peticiones indicadas se refieren al subprograma 1, Prevención, control y resolución de conflictos, del programa 2, Asuntos políticos, del plan por programas y prioridades para el bienio 2006-2007¹.

III. Actividades mediante las cuales se daría cumplimiento a las peticiones

5. En su informe a la Asamblea General (A/ES-10/361), el Secretario General describió la estructura y funciones de la Oficina del Registro de Daños, integrada por la Junta y la secretaría, encabezada por el Director Ejecutivo. En consonancia con las decisiones y solicitudes que figuran en el proyecto de resolución A/ES-10/L.20, la Oficina del Registro de Daños tendría su sede en la Oficina de las Naciones Unidas en Viena.

6. La Junta estaría integrada por tres miembros independientes que contarían con la asistencia del Director Ejecutivo de la Oficina del Registro de Daños, como

¹ Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo noveno período de sesiones, Suplemento No. 6 y corrección (A/59/6/Rev.1 y Corr.1).

miembro ex officio. La remuneración de los miembros de la Junta se basaría en el tiempo de servicio efectivo.

7. Formaría parte de la secretaría la Oficina del Director Ejecutivo, una dependencia de verificación y evaluación, una dependencia de divulgación comunitaria, una dependencia de tramitación de reclamaciones, una dependencia de gestión de la información y una dependencia administrativa.

8. La Oficina del Director Ejecutivo estaría encabezada por un director de categoría D-2, asistido por un asesor jurídico superior (P-5), un oficial de coordinación (P-4) y un auxiliar personal del cuadro de servicios generales (Otras categorías). El Asesor Jurídico Superior proporcionaría asesoramiento y asistencia al Director Ejecutivo y a la Junta sobre cuestiones relacionadas con el derecho internacional, público, privado y administrativo, tendría funciones de enlace con las autoridades jurídicas de los gobiernos e instituciones competentes, realizaría amplias actividades de investigación y análisis y prepararía opiniones jurídicas, estudios, reuniones informativas, informes y correspondencia, además de examinar y redactar contratos, acuerdos, modalidades institucionales y operacionales y otros documentos jurídicos, y prestar asesoramiento al respecto. El Oficial de Coordinación prestaría asistencia sustantiva al Director Ejecutivo y se encargaría de preparar periódicamente información para la Junta sobre la ejecución de programas, poner a punto instrumentos apropiados para conocer la respuesta a proyectos de investigación y productos especiales en materia de presentación de informes e introducir continuamente mejoras al respecto, y asegurar la reunión y difusión de información.

9. La Dependencia de Verificación y Evaluación estaría encabezada por un jefe de dependencia (D-1) e integrada por un oficial de finanzas (P-5), un oficial perito (P-4), un ingeniero (P-4), un oficial jurídico (P-3) y dos auxiliares de verificación y evaluación (Servicios Generales (Otras categorías)). La Dependencia se encargaría de examinar las reclamaciones con arreglo a los requisitos formales que defina la Junta en el reglamento, para determinar si los daños, perjuicios o pérdidas objeto de reclamación son consecuencia directa de la construcción del muro y, cuando corresponda, hacer una evaluación del valor de las pérdidas.

10. La Dependencia de Divulgación Comunitaria estaría integrada por un oficial de divulgación comunitaria (P-4) y un auxiliar (Servicios Generales (Otras categorías)) y estaría encargada de informar al público, mediante una amplia campaña de información y educación, sobre la posibilidad de presentar reclamaciones por daños y perjuicios, los requisitos correspondientes y los trámites para su presentación a la Oficina del Registro de Daños. Con este fin, la Dependencia de Divulgación Comunitaria, junto con otros miembros competentes del personal de la secretaría del Registro de Daños, con la asistencia de seis expertos en capacitación, determinaría las necesidades en materia de capacitación de coordinadores locales y visitaría la región en una misión de 10 días para realizar actividades de capacitación y fomento de la capacidad in situ, necesarias para informar a las comunidades y personas afectadas, distribuir formularios de reclamación y prestar asistencia en general.

11. La Dependencia de Tramitación de Reclamaciones estaría integrada por dos oficiales de reclamaciones (1 P-4 y 1 P-3), y cinco funcionarios del cuadro de servicios generales (Otras categorías) (3 traductores y 2 empleados de registro de datos) y se encargaría de tramitar las reclamaciones por daños y presentarlas por

conducto del Director Ejecutivo a la Junta para su aprobación. La Dependencia también se encargaría de guardar constancia de las reclamaciones aprobadas por la Junta. En el Registro de Daños se conservarían copias impresas de las reclamaciones y su versión electrónica protegida, que se mantendrían en la sede de la Oficina. Habida cuenta de que la Oficina del Registro de Daños necesitaría un sistema informático con una base de datos basado en el idioma inglés para poder tramitar un gran número de reclamaciones, se precisarían servicios de traducción para los casos en que los formularios de reclamación no se cumplimenten en inglés.

12. La Dependencia de Gestión de la Información estaría integrada por un oficial de gestión y tecnología de la información (P-4), un analista programador de sistemas (P-2) y un auxiliar de sistemas de información del cuadro de servicios generales (Otras categorías) y se encargaría de crear un formato uniforme para las reclamaciones y mantener la base de datos electrónica conexa, labor que llevaría a cabo en estrecha colaboración con la Dependencia de Tramitación de Reclamaciones, que definiría los requisitos sustantivos que han de incluirse en los formularios. La Dependencia también crearía un programa especial para proteger la base de datos electrónica de las reclamaciones registradas.

13. La Dependencia Administrativa, integrada por un oficial administrativo (P-4) y un auxiliar administrativo del cuadro de servicios generales (Otras categorías), contribuiría al desempeño del mandato del Registro de Daños prestando el apoyo administrativo y logístico necesario en materia de presupuesto, finanzas, gestión de recursos humanos, servicios generales y logística. Tendría además funciones de enlace y coordinación con la ONUV, que prestaría apoyo administrativo.

14. En la etapa inicial del establecimiento del Registro de Daños, se llevaría a cabo un examen crítico de las mejores prácticas adoptadas en registros similares de pérdidas y daños. Cinco expertos técnicos en reclamaciones por daños, divulgación comunitaria, agricultura, derecho inmobiliario y topografía asistirían a la Junta a la hora de definir el Reglamento. Se pueden contratar temporalmente expertos adicionales en función de las necesidades para que ayuden a la Junta a realizar tareas muy especializadas relacionadas con el establecimiento o el mantenimiento de Registro de Daños.

15. La Oficina del Registro de Daños permanecería activa durante todo el proceso de registro. El establecimiento del propio Registro de Daños sería un proceso continuo que muy probablemente tomaría varios años habida cuenta de la posibilidad de que se presenten miles de reclamaciones y de que la continua construcción del muro ocasione nuevos daños. Sobre la base de estimaciones preliminares y sin perjuicio del número de reclamaciones que pueden presentarse, la Oficina del Registro de Daños tal vez tendría que imprimir, distribuir, reunir y tramitar hasta 100.000 formularios de reclamación.

IV. Estimación de los recursos necesarios

16. El costo estimado de crear y mantener el Registro de Daños, según lo decidido y solicitado en el proyecto de resolución A/ES-10/L.20, correspondiente al período de un año comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 2007, asciende a 2.812.000 dólares, en cifras netas (3.098.700 dólares en cifras brutas).

17. Esos recursos permitirían sufragar los sueldos y gastos comunes de personal correspondientes a los miembros de la Junta, contratados sobre la base del tiempo de servicio efectivo, y a 14 funcionarios del cuadro orgánico y 11 del cuadro de servicios generales (Otras categorías) que integrarían la Oficina del Registro de Daños (1.610.300 dólares); servicios de consultoría (69.900 dólares), los viajes oficiales de los miembros de la Junta y el personal de la oficina (331.900 dólares); necesidades en materia de instalaciones e infraestructura (213.400 dólares), equipo de comunicaciones y gastos de comunicaciones (76.300 dólares), equipo de tecnología de la información, incluidas licencias y servicios relacionados con los programas informáticos (356.200 dólares), otros servicios, suministros y equipo (41.400 dólares), así como las necesidades de un programa de divulgación comunitaria (30.000 dólares) y un programa de formación (82.600 dólares).

V. Posibilidades de absorción de los gastos

18. En el presupuesto por programas correspondiente al bienio 2006-2007 no se han consignado créditos para las actividades solicitadas en el proyecto de resolución A/ES-10/L.20. En este momento, no es posible determinar qué actividades dentro de la sección 3, Asuntos políticos, del proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2006-2007, podrían darse por terminadas, postergarse, recortarse o modificarse durante el bienio.

VI. Medidas que ha de adoptar la Asamblea General

19. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 11 del anexo I de la resolución 41/213 de la Asamblea General, sería necesaria una consignación adicional de 3.098.700 dólares en relación con la sección 3, Asuntos políticos (2.812.000 dólares), y la sección 35, Contribuciones del personal (286.700 dólares), cantidad que se compensaría con una suma igual en la sección 1 de ingresos, Ingresos por concepto de contribuciones del personal, del presupuesto por programas para el bienio 2006-2007, para el establecimiento y el mantenimiento del Registro de Daños.
